

這事以後，保羅離了雅典，來到哥林多。遇見一個猶太人，名叫亞居拉，他生在本都，因為克勞迪命猶太人都離開羅馬，新近帶著妻百基拉從意大利來。保羅就投奔了他們。

使徒行傳 Acts 18:1-2

After this, Paul left Athens and went to Corinth. There he met a Jew named Aquila, a native of Pontus, who had recently come from Italy with his wife Priscilla, because Claudius had ordered all Jews to leave Rome. Paul went to see them,

他們本是製造帳篷為業，保羅因與他們同業，就和他們同住做工。每逢安息日，保羅在會堂裡辯論，勸化猶太人和希臘人。

使徒行傳 Acts 18:3-4

and because he was a tentmaker as they were, he stayed and worked with them. Every Sabbath he reasoned in the synagogue, trying to persuade Jews and Greeks.

西拉和提摩太從馬其頓來的時候，保羅為道迫切，向猶太人證明耶穌是基督。

使徒行傳 Acts 18:5

When Silas and Timothy came from Macedonia, Paul devoted himself exclusively to preaching, testifying to the Jews that Jesus was the Messiah.

他們既抗拒、毀謗，
保羅就抖著衣裳說：
「你們的罪歸到你們
自己頭上，與我無干。
從今以後，我要往外
邦人那裡去。」

使徒行傳 Acts 18:6

But when they opposed Paul and became abusive, he shook out his clothes in protest and said to them, “Your blood be on your own heads! I am innocent of it. From now on I will go to the Gentiles.”

於是離開那裡，到了一個人的家中，這人名叫提多·猶士都，是敬拜神的，他的家靠近會堂。管會堂的基利司布和全家都信了主，還有許多哥林多人聽了就相信、受洗。

使徒行傳 Acts 18:7-8

Then Paul left the synagogue and went next door to the house of Titius Justus, a worshiper of God. Crispus, the synagogue leader, and his entire household believed in the Lord; and many of the Corinthians who heard Paul believed and were baptized.

夜間，主在異象中對保羅說：「不要怕，只管講，不要閉口。有我與你同在，必沒有人下手害你。因為在這城裡我有許多的百姓。」保羅在那裡住了一年零六個月，將神的道教訓他們。

使徒行傳 Acts 18:9-11

One night the Lord spoke to Paul in a vision: "Do not be afraid; keep on speaking, do not be silent. For I am with you, and no one is going to attack and harm you, because I have many people in this city." So Paul stayed in Corinth for a year and a half, teaching them the word of God.

到迦流做亞該亞方伯的時候，猶太人同心起來攻擊保羅，拉他到公堂，說：「這個人勸人不按著律法敬拜神。」

使徒行傳 Acts 18:12-13

While Gallio was proconsul of Achaia, the Jews of Corinth made a united attack on Paul and brought him to the place of judgment. “This man,” they charged, “is persuading the people to worship God in ways contrary to the law.”

保羅剛要開口，迦流就對猶太人說：「你們這些猶太人！如果是為冤枉或奸惡的事，我理當耐性聽你們。但所爭論的，若是關乎言語、名目和你們的律法，你們自己去辦吧！這樣的事我不願意審問。」

使徒行傳 Acts 18:14-15

Just as Paul was about to speak, Gallio said to them, “If you Jews were making a complaint about some misdemeanor or serious crime, it would be reasonable for me to listen to you. But since it involves questions about words and names and your own law—settle the matter yourselves. I will not be a judge of such things.”

就把他們攆出公堂。
眾人便揪住管會堂的
所提尼，在堂前打他。
這些事迦流都不管。

使徒行傳 Acts 18:16-17

**So he drove them off.
Then the crowd there
turned on Sosthenes the
synagogue leader and
beat him in front of the
proconsul; and Gallio
showed no concern
whatever.**

Renew the Strength in Service

在服事中
從新得力



使徒行傳 Acts 18:1-17

馬其頓

腓立比

帖撒羅尼迦

庇哩亞

哥林多

雅典

特羅亞

亞細亞

路司得

特庇

塞浦路斯

Mediterranean Sea

地中海

PAUL'S SECOND MISSIONARY JOURNEY
49-52 AD

庇推尼

加拉太

每西亞

以哥念

安提阿

耶路撒冷



弟兄們，從前我到你們那裡去，並沒有用高言大智對你們宣傳神的奧秘。因為我曾定了主意，在你們中間不知道別的，只知道耶穌基督並他釘十字架。

哥林多前書 1 Corinthians 2:1-2

And so it was with me, brothers and sisters. When I came to you, I did not come with eloquence or human wisdom as I proclaimed to you the testimony about God. For I resolved to know nothing while I was with you except Jesus Christ and him crucified.

我在你們那裡，又軟弱又懼怕，又甚戰兢。我說的話、講的道，不是用智慧委婉的言語，乃是用聖靈和大能的明證，叫你們的信不在乎人的智慧，只在乎神的大能。

哥林多前書 1 Corinthians 2:3-5

I came to you in weakness with great fear and trembling. My message and my preaching were not with wise and persuasive words, but with a demonstration of the Spirit's power, so that your faith might not rest on human wisdom, but on God's power.

又軟弱, 又懼怕, 又甚戰兢

in weakness with great fear and trembling

1. 長時間服事 **long time of service**
2. 孤單 **loneliness**
3. 看不到做工的果效 **not seeing the results of work**
4. 屬靈爭戰 **spiritual warfare**

保羅在哥林多 Paul in Corinth

1. 有亞居拉和百基拉作為同伴

Paul stayed and worked with Aquila and Priscilla.

這事以後，保羅離了雅典，來到哥林多。遇見一個猶太人，名叫亞居拉，他生在本都，因為克勞迪命猶太人都離開羅馬，新近帶著妻百基拉從意大利來。保羅就投奔了他們。

使徒行傳 Acts 18:1-2

After this, Paul left Athens and went to Corinth. There he met a Jew named Aquila, a native of Pontus, who had recently come from Italy with his wife Priscilla, because Claudius had ordered all Jews to leave Rome. Paul went to see them,

問百基拉和亞居拉安。
他們在基督耶穌裡與
我同工，也為我的命
將自己的頸項置之度
外。不但我感謝他們，
就是外邦的眾教會也
感謝他們。又問在他
們家中的教會安。

羅馬書 Romans 16:3-5

**Greet Priscilla and
Aquila, my co-workers in
Christ Jesus. They risked
their lives for me. Not
only I but all the
churches of the Gentiles
are grateful to them.
Greet also the church
that meets at their house.**

保羅在哥林 Paul in Corinth



亞居拉和百基拉
Priscilla and Aquila



保羅
Paul

保羅在哥林多 Paul in Corinth

1. 有亞居拉和百基拉作為同伴

Paul stayed and worked with Aquila and Priscilla.

2. 西拉和提摩太從馬其頓來

Silas and Timothy joined Paul from Macedonia

保羅在哥林多 Paul in Corinth

1. 有亞居拉和百基拉作為同伴

Paul stayed and worked with Aquila and Priscilla.

2. 西拉和提摩太從馬其頓來

Silas and Timothy joined Paul from Macedonia

- 帶來馬其頓教會的好消息

Bringing good news about the Macedonian Church

但提摩太剛才從你們那裡回來，將你們信心和愛心的好消息報給我們，又說你們常常記念我們，切切的想見我們，如同我們想見你們一樣。所以弟兄們，我們在一切困苦患難之中，因著你們的信心就得了安慰。

帖撒羅尼迦前書 Thessalonians 3:6-7

But Timothy has just now come to us from you and has brought good news about your faith and love. He has told us that you always have pleasant memories of us and that you long to see us, just as we also long to see you. Therefore, brothers and sisters, in all our distress and persecution we were encouraged about you because of your faith.

保羅在哥林多 Paul in Corinth

1. 有亞居拉和百基拉作為同伴

Paul stayed and worked with Aquila and Priscilla.

2. 西拉和提摩太從馬其頓來

Silas and Timothy joined Paul from Macedonia

- 帶來馬其頓教會的好消息

Bringing good news about the Macedonian Church

- 帶來馬其頓教會的奉獻

Bringing offerings from the Macedonian Church

我在你們那裡缺乏的時候，並沒有累著你們一個人；**因我所缺乏的，那從馬其頓來的弟兄們都補足了。**我向來凡事謹守，後來也必謹守，總不至於累著你們。

And when I was with you and needed something, I was not a burden to anyone, for the brothers who came from Macedonia supplied what I needed. I have kept myself from being a burden to you in any way, and will continue to do so.

腓立比人哪，你們也知道我初傳福音離了馬其頓的時候，論到授受的事，除了你們以外，並沒有別的教會供給我。

腓立比書 Philippians 4:15

Moreover, as you Philippians know, in the early days of your acquaintance with the gospel, when I set out from Macedonia, not one church shared with me in the matter of giving and receiving, except you only;

保羅在哥林多 Paul in Corinth



亞居拉和百基拉
Priscilla and Aquila



保羅
Paul



西拉和提摩太
Silas and Timothy

保羅在哥林多 Paul in Corinth

1. 有亞居拉和百基拉作為同伴

Paul stayed and worked with Aquila and Priscilla.

2. 西拉和提摩太從馬其頓來

Silas and Timothy joined Paul from Macedonia

3. 開始結出福音的果子了

The fruit of the gospel has begun to bear

於是離開那裡，到了一個人的家中，這人名叫提多·猶士都，是敬拜神的，他的家靠近會堂。管會堂的基利司布和全家都信了主，還有許多哥林多人聽了就相信、受洗。

使徒行傳 Acts 18:7-8

Then Paul left the synagogue and went next door to the house of Titius Justus, a worshiper of God. Crispus, the synagogue leader, and his entire household believed in the Lord; and many of the Corinthians who heard Paul believed and were baptized.

保羅在哥林多 Paul in Corinth

1. 有亞居拉和百基拉作為同伴

Paul stayed and worked with Aquila and Priscilla.

2. 西拉和提摩太從馬其頓來

Silas and Timothy joined Paul from Macedonia

3. 開始結出福音的果子了

The fruit of the gospel has begun to bear

4. 主親自向保羅顯現

The Lord Himself appeared to Paul

主5次向保羅顯現

The Lord Appeared to Paul 5 Times



夜間，主在異象中對保羅說：「不要怕，只管講，不要閉口。有我與你同在，必沒有人下手害你。因為在這城裡我有許多的百姓。」保羅在那裡住了一年零六個月，將神的道教訓他們。

使徒行傳 Acts 18:9-11

One night the Lord spoke to Paul in a vision: "Do not be afraid; keep on speaking, do not be silent. For I am with you, and no one is going to attack and harm you, because I have many people in this city." So Paul stayed in Corinth for a year and a half, teaching them the word of God.

結論

Conclusions

主耶穌堅固保羅，使他持續為主做工，是通過：

- 差派屬靈同伴
- 顯明做工的果效
- 並親自向保羅顯現

Jesus strengthened Paul to continue to work by:

- **Sending spiritual companions**
- **Showing him the results of his work**
- **Appearing to him personally**

